



# EZ3400(V)

## Manuel d'instructions



**Digi-Star**★  
Ft. Atkinson, Wisconsin, USA

**Digi-Star**★Europe  
Panningen, Pays-Bas  
[www.digi-star.com](http://www.digi-star.com)



## TABLE DES MATIÈRES

CAB CONTROL (SANS FIL).....	1
SÉCURITÉ AU COURS DE L'UTILISATION.....	2
Tester le système avant la mise en service .....	2
Nettoyage.....	2
Chargement de la batterie et travaux de soudage .....	2
APERÇU INDICATEUR DE PESAGE.....	3
COMMANDE .....	5
Indicateur de pesage.....	5
Désactiver l'indicateur de pesage .....	5
Mettre l'indicateur de pesage sur zéro .....	5
Programmer des rations .....	6
Modifier la méthode de programmation .....	6
Modifier le nom du composant.....	6
Imprimer le nom du composant .....	7
Programmer une nouvelle ration .....	7
Modifier la quantité de composant de la ration .....	8
Supprimer une ration.....	9
Appeler une ration.....	9
Imprimer une seule ration.....	10
Imprimer toutes les rations .....	10
Charger une ration suivant la quantité par animal.....	10
Distribuer une ration .....	12
FONCTIONS MÉMOIRES .....	13
Utiliser les options M+, RM et CM .....	13
Imprimer le poids enregistré .....	14
Déterminer le poids moyen.....	15
Imprimer le poids moyen .....	16
FONCTIONS AVANCÉES .....	17
Bloquer la quantité affichée .....	17
Preset (préréglage) .....	17
Affichage en mode de pesage brut.....	17
Affichage en mode de passage chargement/déchargement .....	18
Affichage en mode de pesage net .....	18
Saisir la tare .....	18
OPTIONS .....	19
Imprimer.....	19
Intensité de la lumière de fond.....	19
Horloge de mélange (timer).....	19
Réactiver l'horloge de mélange .....	20
Les touches Function et Select.....	20
Appeler les quantités d'accumulation des composants.....	21
Supprimer les quantités d'accumulation des composants.....	21
Imprimer la quantité d'accumulation d'un seul composant.....	22
Imprimer les quantités d'accumulation de tous les composants.....	22
NUMÉROS D'ACCÈS DIRECT LES PLUS EMPLOYÉS.....	23
Pré-alarme .....	23
Passage automatique au composant suivant .....	23
Tolérance .....	23
Délai.....	24
Rapport de fréquence de rotations .....	24
ID indicateur de pesage/ID mélangeuse.....	24
Numéro radio .....	25
Saisir la tare .....	25
Régler l'heure actuelle.....	25

Régler la date actuelle.....	26
LISTE DES NUMÉROS D'ACCÈS DIRECT.....	27
ANALYSE DES PROBLÈMES.....	30
INSTALLATION.....	32
Monter l'indicateur.....	32
Direction du capteur de charge.....	32
Connecter les câbles.....	33
Connecter les capteurs de charge au J-Box.....	34
Modifier les numéros de configuration et d'étalonnage.....	34
ACCESSOIRES (OPTIONNEL).....	35
Capteur de vitesse (Rotation counter).....	35
Émetteur/récepteur.....	35
Afficheurs à distance.....	35

## ANNEXE A1 : CERTIFICAT EUROPÉEN DE CONFORMITÉ

Tous droits réservés. Toute reproduction même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans autorisation préalable et explicite de Digi-Star. Digi-Star se réserve le droit de changer à tout moment et sans avis préalable les caractéristiques techniques de tous ses produits ainsi que le contenu de la présente notice. En aucun cas les auteurs ou Digi-Star ne sauraient être tenus pour responsables des dommages fortuits ou consécutifs aux erreurs éventuellement présentes dans cette notice.

© Copyright ! 2008 Digi-Star, Fort Atkinson (U.S.A.).

## CAB CONTROL (SANS FIL)



### Caractéristiques

- Télécommande sans fil dans le chargeur frontal, équipée de toutes les touches pour une commande simple de l'indicateur de pesage, monté sur la mélangeuse.
- Avec Cab Control, vous disposez à tout moment d'un affichage clair du poids dans votre chargeur frontal.
- Les composants pourront être chargés de manière encore plus précise.

### Fonctions

- Peut communiquer avec plusieurs mélangeuses.
- Les rations peuvent être démarrées sans que vous n'ayez à quitter le chargeur frontal.
- Transfert manuel pendant le chargement des composants.

### Spécifications

- Radios 2.4 GHz intégrées sans fil
- Peut atteindre jusqu'à 300 mètres (1000 pieds)
- 24 canaux
- Système 12 ou 24 Vdc

>>Pour davantage d'informations, veuillez consulter [www.digi-star.com](http://www.digi-star.com)

## SÉCURITÉ AU COURS DE L'UTILISATION



Tester le système avant la mise en service

Avant que vous usiez le système de Digi-Star il est nécessaire de contrôler l'opération du système par charger tous les points de pesage avec un poids connu.

Digi-Star ne peut pas être rendu responsable pour des déviations et problèmes surgis par conséquence d'un usage faux de l'indicateur de pesage, une calibration fautive ou des réglages faux. De plus Digi-Star ne peut pas être rendu responsable pour des déviations et problèmes surgis par conséquence des problèmes techniques au système de pesage.

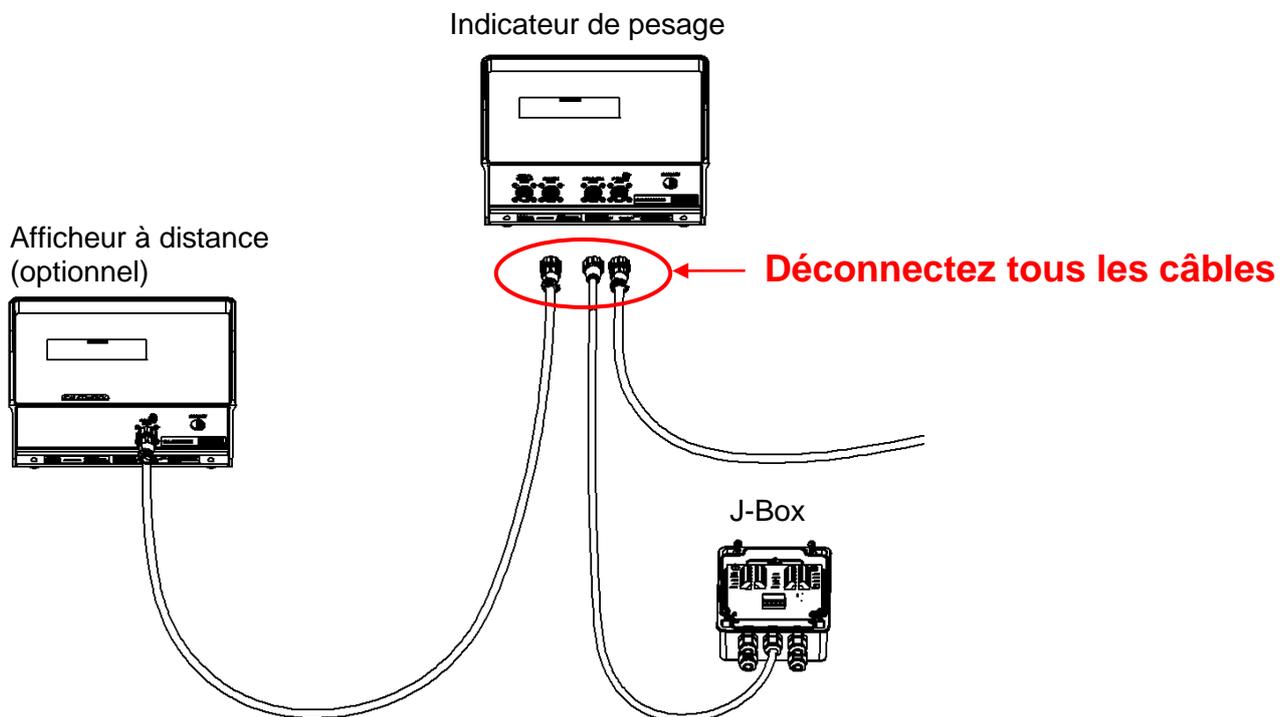
Nettoyage

Ne jamais utiliser de nettoyeurs à haute pression pour nettoyer l'indicateur de pesage.

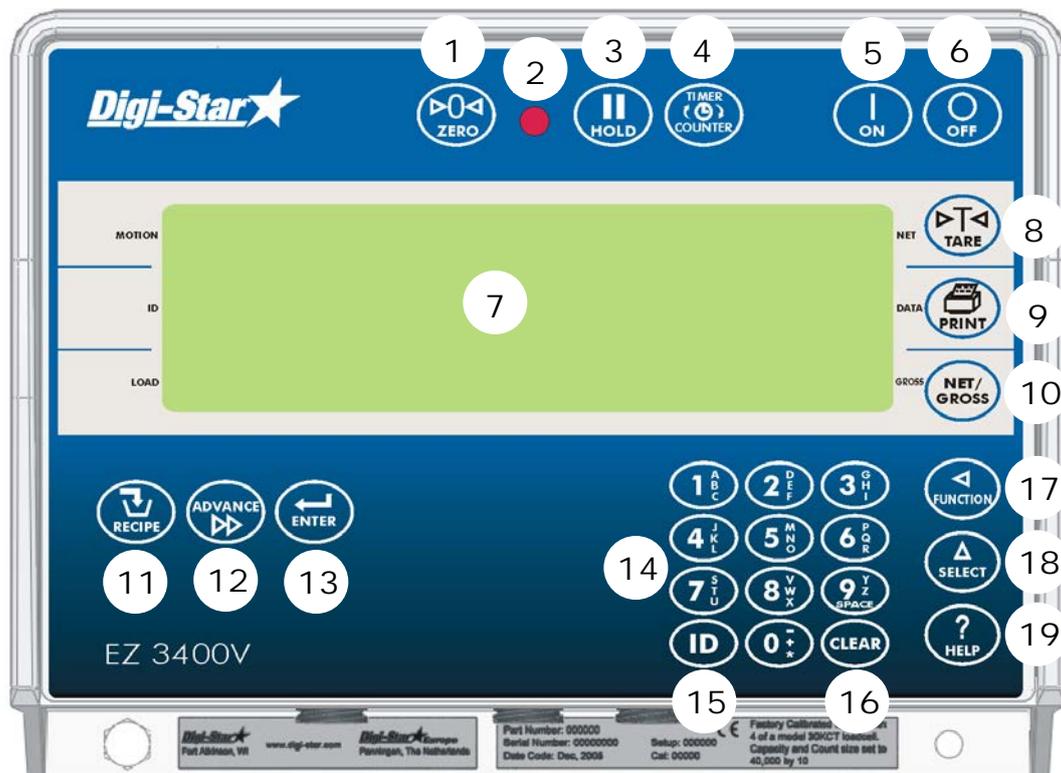
Chargement de la batterie et travaux de soudage

Pendant du travail de soudage il est nécessaire d'enlever les capteurs pour éviter des détériorations. S'il n'est pas possible il vous faut placer la borne de terre le près possible du point de soudage, de sorte que du courant ne peut passer les capteurs.

Digi-Star ne peut pas être rendu responsable pour des problèmes surgis du travail de soudage ou pendant chargement de la batterie.



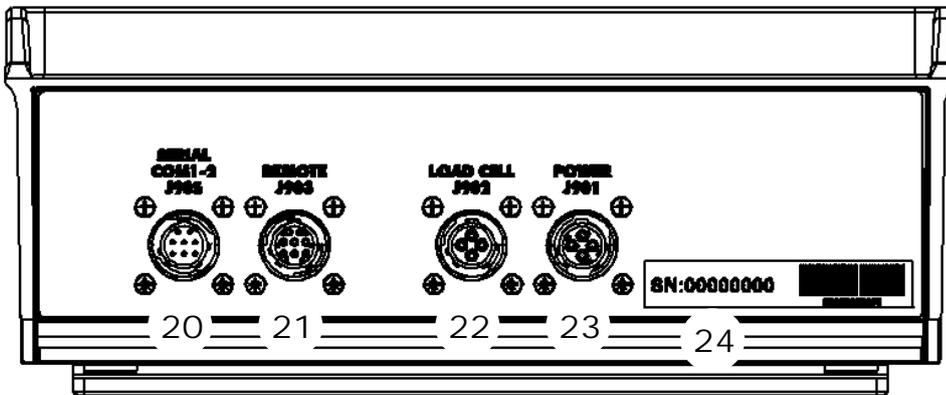
## APERÇU INDICATEUR DE PESAGE



>> Pour consulter les instructions de montage, reportez-vous aux pages 32, 33 et 34.

1. – appuyer 3 secondes sur cette touche pour mettre l'indicateur de pesage sur zéro.
2. Voyant lumineux d'avertissement pré-alarme – le voyant lumineux clignote et un signal sonore d'alarme se déclenche quand le poids atteint la valeur limite réglée.
3. – maintenir l'affichage du poids pendant que vous déplacez la machine.
4. – régler la durée de mélange.
5. – mettre l'indicateur de pesage en marche. Quand l'indicateur de pesage est en marche, vous pouvez démarrer l'autotest en appuyant encore une fois sur cette touche.
6. – éteindre l'indicateur de pesage.
7. Afficheur – affichage des valeurs réelles et des réglages.
8. – mise à zéro temporaire de l'indicateur de pesage [mode net].
9. – sauvegarder ou imprimer le poids affiché.
10. – passer du poids net au poids brut.
11. – sélectionner les rations.
12. – passage manuel au composant suivant.
13. – confirmer la modification ou sélectionner l'article suivant.
14. Clavier – saisie de chiffres et de lettres.
15. – saisie des numéros d'utilisateur et de cycle alimentaire. Vous pouvez utiliser tous les chiffres en tant qu'utilisateur, tant que le chiffre n'a pas été attribué par le logiciel de gestion.

- 16.  – effacer <Retour>
- 17.  – exécution de la tâche sélectionnée.
- 18.  – affichage des tâches supplémentaires.
- 19.  – informations supplémentaires.



- 20. Port série/port imprimante – communication avec entrées et sorties ordinateur et autres appareils numériques (optionnel).
- 21. Port pour afficheur à distance – branchement pour afficheur à distance (optionnel).
- 22. Port capteur de charge – branchement câble J-Box.
- 23. Port alimentation – branchement câble alimentation.
- 24. Numéro de série

>>Pour consulter les instructions de montage, reportez-vous aux pages 32, 33 et 34.

# COMMANDE

## Indicateur de pesage



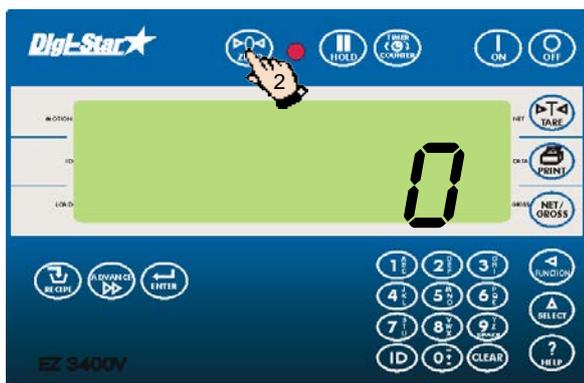
1. Appuyez sur .

## Désactiver l'indicateur de pesage



2. Appuyez sur .

## Mettre l'indicateur de pesage sur zéro



1. Appuyez sur  pendant 3 secondes, pour mettre l'indicateur de pesage à zéro.

Programmer des rations

Les composants d'une ration peuvent être saisis de trois manières différentes :

**1. Quantité par animal (réglage standard)**

Saisissez par ration les quantités de composant par animal, par exemple 9 kg d'ensilage et 8 kg de maïs. L'indicateur de pesage calcule la quantité de composant à préparer dépendamment du nombre d'animaux à alimenter : avec 100 animaux c'est alors 900 kg d'ensilage et 800 kg de maïs.

**2. Pourcentage (%) par composant**

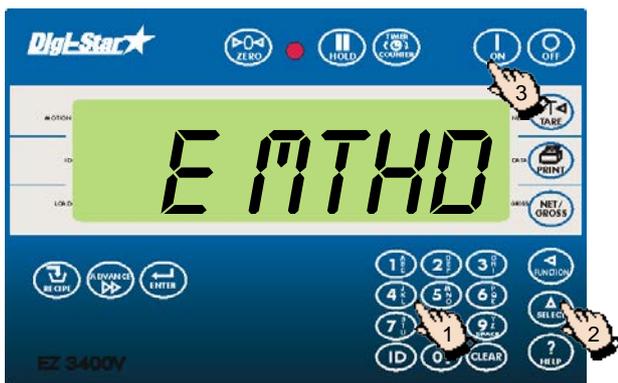
Saisissez par ration les quantités de composant en pourcent (%), par exemple 55 % d'ensilage et 45 % de maïs. L'indicateur de pesage calcule par composant la quantité totale à préparer : Avec un poids total de 1000 kg c'est alors 550 kg d'ensilage et 450 kg de maïs. Attention : le total doit être de 100%.

**3. Quantité par composant**

Vous saisissez par ration les quantités totales désirées par composant, par exemple 2500 kg d'ensilage et 2000 kg de maïs.

Modifier la méthode de programmation

[E-MTHD]



1. Saisissez **441** et appuyez sur .
2. Appuyez plusieurs fois sur pour sélectionner la méthode de programmation :  
 1 = Quantité par animal  
 2 = Pourcentage (%) par composant  
 3 = Quantité par composant
3. Appuyez sur pour confirmer la méthode de programmation sélectionnée.

Modifier le nom du composant

Vous pouvez modifier les noms des composants :



1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *INGRNM* s'affiche.
2. Appuyez sur .
3. Appuyez sur pour sélectionner le composant à modifier.
4. Appuyez sur pour modifier le nom. *EDIT* s'affiche brièvement, puis suivi d'un curseur clignotant.



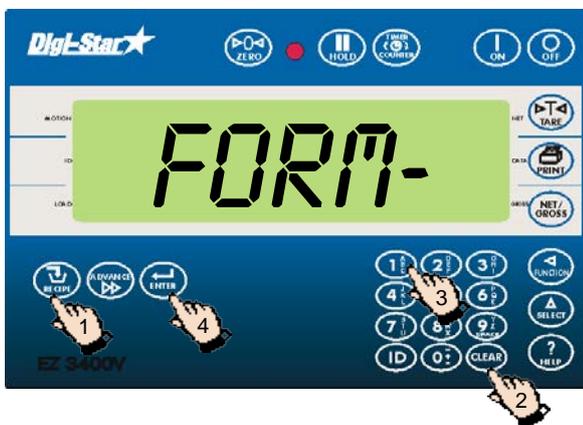
5. Appuyer plusieurs fois sur **CLEAR** pour supprimer le composant.
6. Appuyez une fois sur **1<sup>A</sup><sub>BC</sub>** pour saisir le chiffre 1; Appuyez deux fois pour saisir le caractère A, trois fois pour le B et quatre fois pour le C. De cette façon vous pouvez saisir tous les caractères de l'alphabet à partir du clavier numérique.
7. Après avoir saisi un chiffre ou caractère, vous devez attendre un moment avant de pouvoir saisir le chiffre ou caractère suivant.
8. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
9. Appuyez sur **NET/GROSS** pour retourner au mode de pesage normal.

Imprimer le nom du composant



1. Appuyez sur **ADVANCE** pour afficher le premier composant.
2. Appuyez sur **PRINT** pour imprimer les quantités totales pour ce composant.
3. Appuyez de nouveau sur **PRINT** pour imprimer toutes les quantités totales des composants de la ration actuelle.
4. Appuyez de nouveau sur **PRINT** pour imprimer les noms de tous les composants de la rations actuelle. Les composants absents de dans cette ration sont également indiqués.

Programmer une nouvelle ration



1. Appuyez sur **RECIPE** et maintenez la touche appuyée, jusqu'à ce que l'indicateur de pesage fasse bip et que *PROGRM* s'affiche. Ensuite, la première ration programmée ou *FORM-* s'affiche.
2. Appuyez sur **CLEAR** ou
3. saisissez le numéro de ration désirée.
4. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer le numéro de ration saisi.



- Appuyez sur  pour voir les différents composants présents.



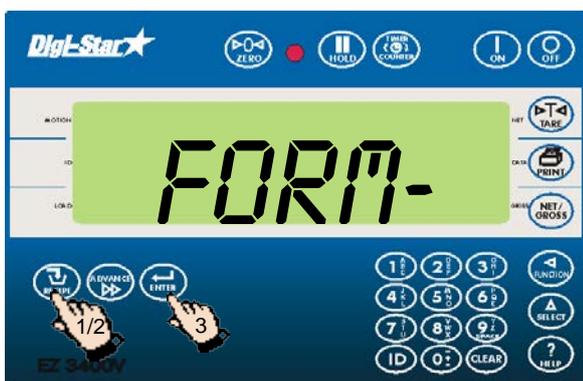
- Appuyez sur  pour sélectionner le composant affiché.
- Saisissez la quantité de composant désirée\*.
- Appuyez sur  pour confirmer la quantité saisie.
- Répétez les étapes 5 à 8 pour programmer les autres composants de la ration.

\* Avec la méthode de programmation *Pourcentage (%) par composant*, vous devez saisir 75 % par exemple, comme 75.00 et 5.75 % comme 5.75.



- Appuyez sur  pour confirmer la ration saisie.
- L'indicateur de pesage calcule et affiche la quantité de ration totale (*TOTAL*).
- Répétez les étapes 1 à 11 pour les autres rations à programmer.
- Appuyez sur  pour quitter le mode de programmation.

### Modifier la quantité de composant de la ration



- Appuyez sur  et maintenez la touche appuyée, jusqu'à ce que l'indicateur de pesage fasse bip et que *PROGRM* s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à ce que le numéro de ration à modifier s'affiche.
- Appuyez sur  pour sélectionner cette ration.



4. Le nom du premier composant s'affiche, suivi de *QNTÉ*.
5. Saisissez la nouvelle quantité.
6. Appuyez sur **ENTER** pour enregistrer cette nouvelle quantité et passer au composant suivant.
7. Répétez les étapes 5 et 6 pour les autres composants de la ration.
8. Appuyez sur **ENTER** pour enregistrer la ration modifiée.
9. Appuyez sur **NET/GROSS**.

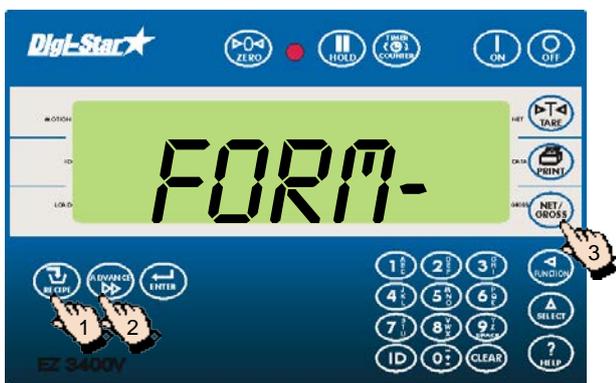
NB : Vous pouvez seulement modifier les quantités de composant. Pour ajouter de nouveaux composants à la ration, vous devez supprimer la ration et la reprogrammer.

### Supprimer une ration



1. Appuyez sur **RECIPE** et maintenez la touche appuyée, jusqu'à ce que l'indicateur de pesage fasse bip et que *PROGRM* ainsi que le premier numéro de la ration s'affichent successivement.
2. Appuyez plusieurs fois sur **RECIPE**, jusqu'à ce que le numéro de la ration désirée s'affiche.
3. Appuyez sur **ZERO** et maintenez la touche appuyée, jusqu'à ce que le texte Appuyer sur zéro pour effacer la formule - Appuyez sur *NET/GROSS* pour que *QUITTER* s'affiche.
4. Appuyez sur **ZERO** pour supprimer la ration.
5. Appuyez sur **NET/GROSS** pour retourner au mode de pesage normal.

### Appeler une ration



1. Appuyez plusieurs fois sur **RECIPE** jusqu'à ce que la ration désirée s'affiche.
2. Appuyez sur **ADVANCE** pour afficher les différents composants et leurs quantités (en kg ou %).
3. Appuyez sur **NET/GROSS** pour retourner au mode de pesage normal.

Imprimer une seule ration

NB : le port série (optionnel) doit être installé pour imprimer les données.



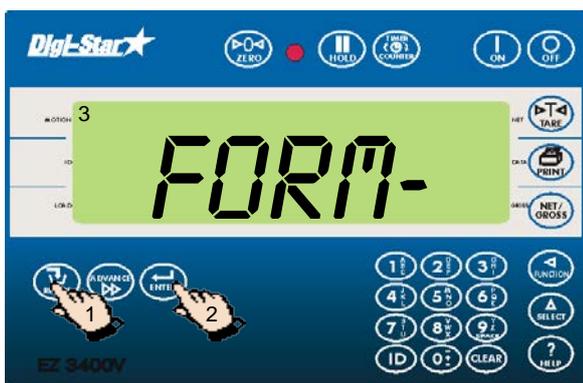
1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que la ration désirée s'affiche.
2. Appuyez sur  pour imprimer la ration.
3. Appuyez sur  pour retourner au mode de pesage normal.

Imprimer toutes les rations

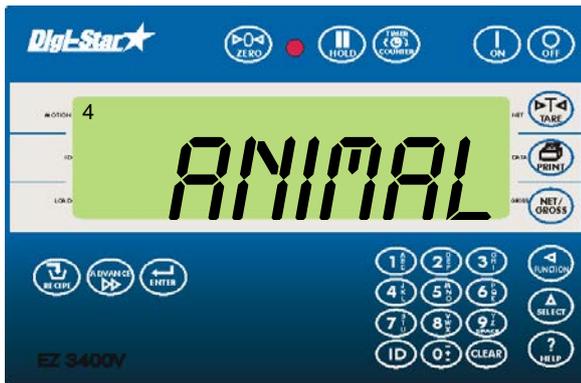


1. Appuyez sur  pour afficher la première ration.
2. Appuyez sur  pour imprimer la ration.
3. Appuyez une deuxième fois sur  pour imprimer toutes les rations de la mémoire.
4. Appuyez sur  pour retourner au mode de pesage normal.

Charger une ration suivant la quantité par animal

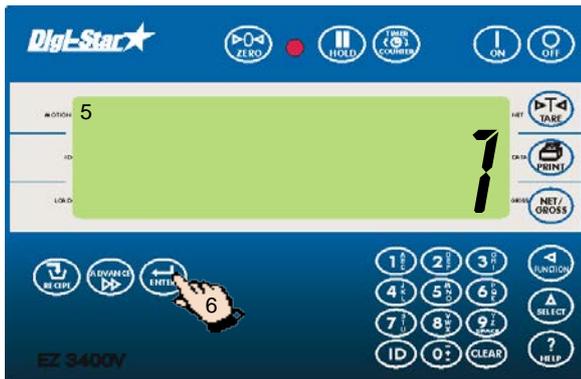


1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que la ration à charger s'affiche.
2. Appuyez sur  pour activer la ration sélectionnée.
3. L'indicateur de pesage affiche *CHARGER FORMULE*.



4. *ANIMAL* s'affiche.

NB : si vous travaillez avec pourcentage par composant ou quantité par composant, la quantité totale (*QNTTOT*) s'affiche.



5. Un chiffre clignotant s'affiche. Remplacez-le par le nombre d'animaux à alimenter.

6. Appuyez sur 



7. L'indicateur de pesage affiche le nom et la quantité du composant à charger. Pendant le chargement du composant, l'indicateur comptera à rebours jusqu'au zéro.

8. Appuyez sur  pour passer au composants suivant.

(Pour régler le passage automatique, voyez les pages 23 et 24)



9. Après avoir chargé le dernier composant, le texte *FORMULE COMPLÈTE TOTAL = XXXKG* s'affiche.

## Distribuer une ration



1. La quantité totale de ration chargée s'affiche.
2. Pendant la distribution de la ration, l'indicateur de pesage compte à rebours jusqu'au zéro.
3. Appuyez sur  pour mettre temporairement l'indicateur de pesage sur 0. À l'alimentation de plusieurs groupes, cette fonction permet de visualiser la quantité distribuée par groupe.
4. Appuyer sur  pour visualiser le poids restant.

## FONCTIONS MÉMOIRES

Utiliser les options M+, RM et CM



Utilisez cette fonction quand, par exemple, vous voulez peser individuellement les essieux de la mélangeuse.

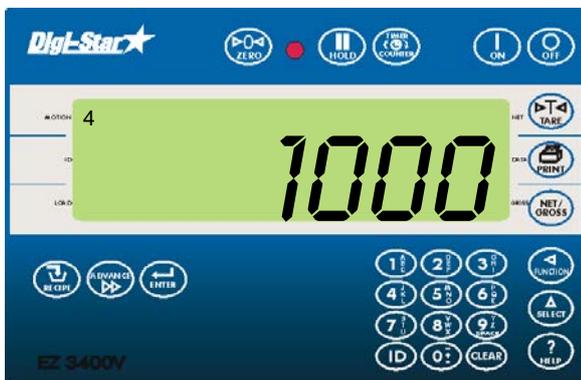
1. Placez la première quantité sur la plateforme de pesage. Par exemple : 500 kg.



2. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que M+ s'affiche.



3. Appuyez sur . 500 KG et RM s'affichent brièvement. Les 500 kg sont enregistrés dans la mémoire de l'indicateur de pesage et l'indicateur retourne au réglage du poids brut.



4. Placez la quantité suivante sur la plateforme de pesage. Par exemple : 1000 kg.



- Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *M+* s'affiche.



- Appuyez sur . L'indicateur de pesage ajoute 1000 kg aux 500 kg en mémoire. *RM* clignote sur l'afficheur et l'indicateur de pesage retourne au mode du poids brut.



- Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *RM* s'affiche.
- Appuyez sur .
- Le total de ces deux poids (1500 kg) s'affiche. L'indicateur de pesage est dans le mode de pesage brut.

### Imprimer le poids enregistré



ATTENTION ! Pour imprimer, l'option port série/ port imprimante est nécessaire.

- Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *RM* s'affiche.



2. Appuyez sur  pour afficher le poids de la mémoire. Par exemple : 1500 kg.
3. Quand le poids est sur l'afficheur, appuyez sur .

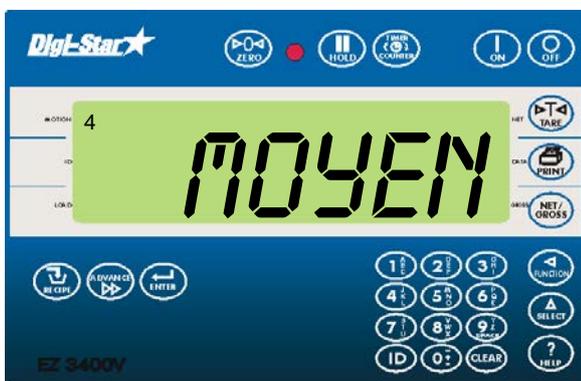
Déterminer le poids moyen



1. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que *RM* s'affiche.



2. Appuyez – dans les 3 secondes – 2 fois sur  pour déterminer le poids moyen.
3. *COUNT 2* s'affiche pour indiquer que le poids moyen est calculé à partir de deux poids individuels. Dans notre exemple, l'indicateur de pesage calcule la moyenne de 1000 kg et 500 kg.

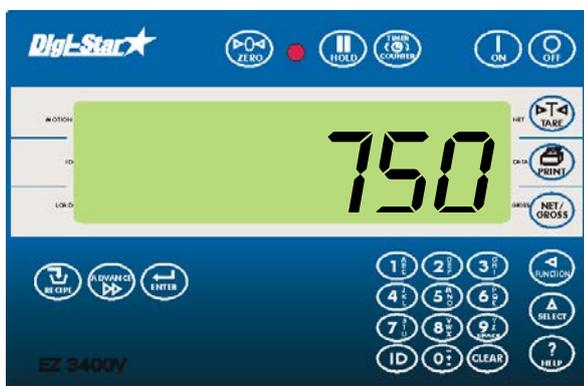


4. *MOYEN* (poids moyen) s'affiche.



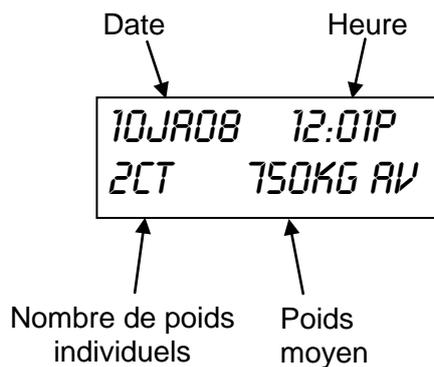
5. La moyenne de ces deux poids s'affiche. Ensuite l'indicateur de pesage retourne au mode de pesage brut.

Imprimer le poids moyen



1. Quand le poids moyen est affiché, appuyez sur .

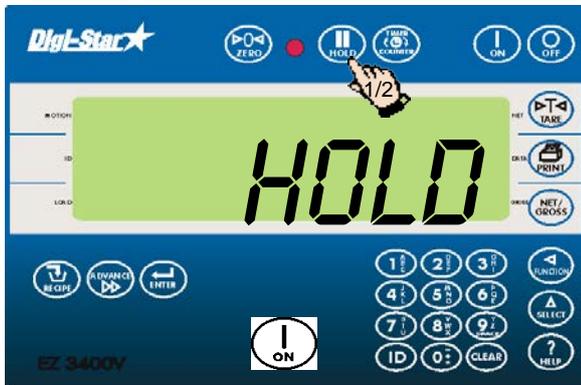
Exemple de l'affichage poids moyen :



## FONCTIONS AVANCÉES

Bloquer la quantité affichée

En Mode-Hold le poids affiché reste sur l'afficheur quand la mélangeuse est déplacée.



1. Appuyez sur  pour bloquer le poids affiché.
2. Appuyez sur  pour retourner au mode de pesage normal.

Si vous chargez une quantité, alors que l'indicateur de pesage est en mode Hold, appuyez sur  pour annuler.

Preset (préréglage)

Un preset est la quantité à charger ou distribuer que vous pouvez régler dans l'indicateur de pesage. L'indicateur de pesage comptera à rebours à partir de cette quantité. Une pré-alarme s'activera juste avant l'atteinte du poids « préréglé » (*preset*).



1. Saisissez la quantité désirée à charger ou distribuer.
2. Appuyez sur . L'indicateur de pesage arrondira le poids.

Après avoir saisi le préréglage, la quantité à charger ou à distribuer s'affichera dans un des modes de pesage suivants :

1. Mode de pesage brut
2. Mode de pesage chargement/déchargement
3. Mode de pesage net

Affichage en mode de pesage brut



1. Appuyez sur . Le poids brut s'affiche.

Pendant le chargement des composants ou la distribution de la ration l'indicateur de pesage commence à compter à rebours. Le mot *PRESET* s'affiche en alternance avec la quantité désirée, jusqu'à ce que 5 % de la quantité désirée soit chargée ou distribuée.

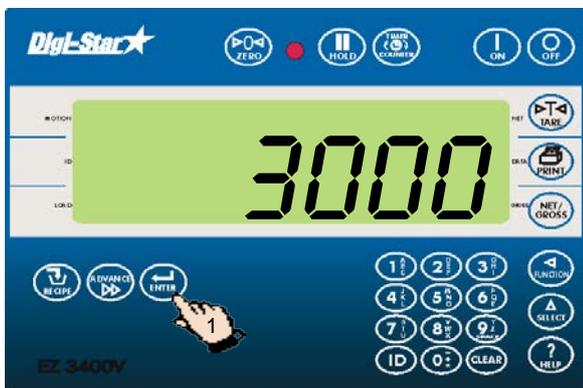
Affichage en mode de passage chargement/déchargement



1. Appuyez sur .

La quantité à charger ou distribuer s'affiche. Pendant le chargement des composants ou la distribution de la ration, la valeur affichée diminuera à partir du poids saisi jusqu'à 0.

Affichage en mode de pesage net



1. Appuyez 2 fois sur .

La quantité déjà chargée ou déchargée depuis le réglage du poids désiré s'affiche. Pendant le chargement, la valeur affichée augmentera ; pendant le déchargement cette valeur diminuera.

Saisir la tare

Cette fonction permet de retrouver le contenu net, par exemple, d'un conteneur rempli. Si vous connaissez le poids vide du conteneur, vous pouvez introduire la tare dans l'indicateur de pesage. Le contenu net du conteneur s'affichera.



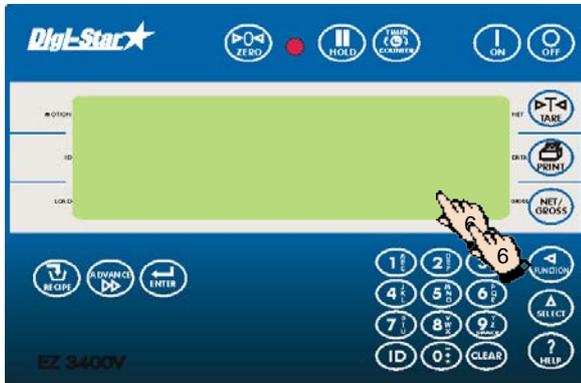
1. Appuyez sur  et maintenez-la appuyée pendant 3 secondes pour mettre l'indicateur de pesage à zéro.
2. Remplissez le conteneur.
3. Saisissez le poids vide du conteneur.
4. Appuyez sur .
5. Appuyez sur .

Pour l'activation de cette fonction, voir page 25.

## OPTIONS

Imprimer

NB : le port série (optionnel) doit être installé pour imprimer les données.



Référence : manuel technique D3648 sur [www.digi-star.com](http://www.digi-star.com)

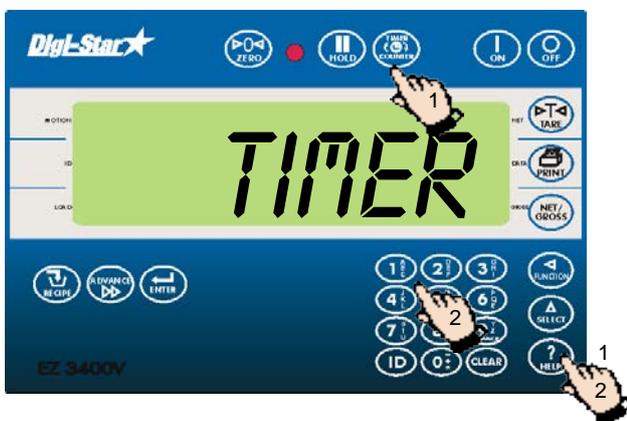
Intensité de la lumière de fond



1. Appuyez sur  , jusqu'à ce que *DIMMER* s'affiche.
2. Appuyez sur  pour faire baisser l'intensité de la lumière de fond jusqu'à 60 %.  
Appuyez encore une fois sur  pour remettre l'intensité de la lumière de fond à 100 %.

Horloge de mélange (timer)

Cette option sert à régler une durée de mélange. Sur l'afficheur vous voyez les HEURES, MINUTES et SECONDES (HH:MM:SS), séparées par les deux-points. Ces points s'illuminent chaque seconde. Après avoir démarré l'horloge de mélange le temps affiché comptera à rebours jusqu'à 00:00:00.



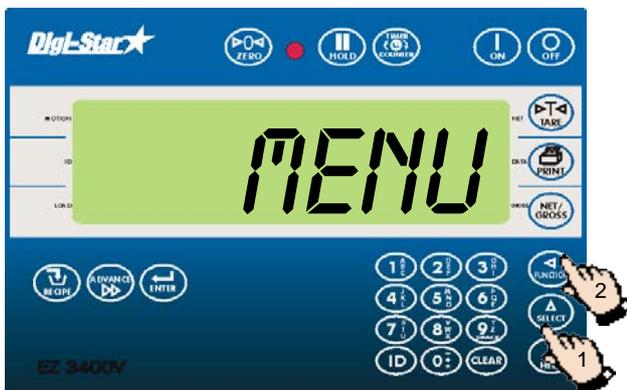
1. Appuyez sur .
2. Saisissez la durée de mélange (HH:MM:SS).
3. Appuyez sur  pour confirmer la durée saisie et activer l'horloge de mélange. L'indicateur de pesage activera le comptage à rebours. Dès que 0 est affiché, l'indicateur de pesage donne un alarme sonore. Une valeur négative indique que la durée de mélange est dépassée.
4. Après avoir mélangé, appuyez sur  pour désactiver l'alarme et l'horloge de mélange.

Réactiver l'horloge de mélange



1. Appuyez deux fois sur  pour redémarrer l'horloge de mélange pendant la durée précédemment réglée.

Les touches Function et Select



1. Appuyez plusieurs fois sur  pour sélectionner les options suivantes :
  - M+** : ajouter un nouveau poids au poids total en mémoire.
  - RM** : affichage du poids en mémoire.
  - CM** : effacer le poids total en mémoire.
  - Id no** : saisir le numéro d'identification de la mélangeuse ou de l'utilisateur.
  - Dimmer** : baisser l'intensité de la lumière de fond.
  - Accum** : affichage de la quantité totale du composant chargé ou de la ration distribuée.
  - Ingrnm** : modifier le nom du composant.
  - Menu** : étalonnage et affichage des menus 1,2,3 et 4. Voir les pages 27, 28 et 29.
  - Setup** : modifier les numéros de configuration et d'étalonnage. Voir la page 34.
  - Help** : explication de la fonction de la dernière touche appuyée.
2. 2. Quand l'option souhaitée est sur l'afficheur, appuyez sur  pour l'activer.

Appeler les quantités d'accumulation des composants

Affichage de la quantité totale du composant chargé depuis la dernière suppression des valeurs d'accumulation.



1. Appuyez plusieurs fois sur **SELECT**, jusqu'à ce que *ACCUM* s'affiche.
2. Appuyez sur **FUNCTION**.
3. Appuyez sur **ADVANCE** pour afficher les quantités totales des autres composants.
4. Appuyez sur **NET/GROSS** pour retourner au mode de pesage normal.

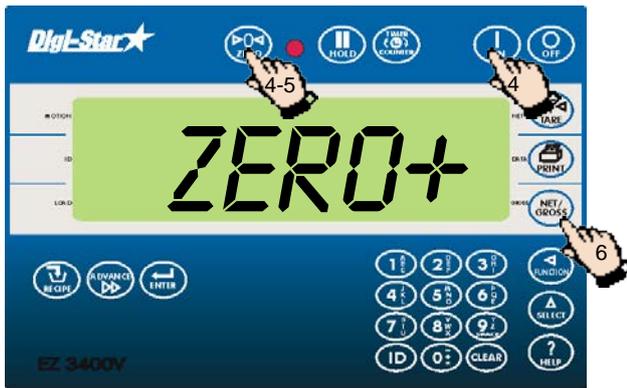
Supprimer les quantités d'accumulation des composants



1. Appuyez plusieurs fois sur **SELECT**, jusqu'à ce que *INGRNM* s'affiche.
2. Appuyez sur **FUNCTION**. *PROGRAM* clignote brièvement sur l'afficheur, suivi du premier composant.



3. Appuyez plusieurs fois sur **ADVANCE**, jusqu'à ce que le composant désiré s'affiche. Dans notre exemple, il s'agit de « MAÏS ».



4. Appuyez sur et maintenez la touche appuyée. Appuyez sur . Le texte suivant s'affiche : *APPUYEZ SUR ZERO POUR SUPPRIMER L'ACCUMULATION -APPUYEZ SUR NET/GROSS POUR QUITTER.*
5. Appuyez sur pour supprimer la quantité totale pour maïs.
6. Appuyez sur .

Imprimer la quantité d'accumulation d'un seul composant



1. Appuyez sur . Le premier composant s'affiche. Appuyez plusieurs fois sur pour afficher l'autre composant.
2. Appuyez sur pour imprimer la valeur d'accumulation du composant affiché.
3. Appuyez sur pour retourner au mode de pesage normal.

Imprimer les quantités d'accumulation de tous les composants



1. Appuyez sur . Le premier composant s'affiche.
2. Appuyez sur pour imprimer la valeur d'accumulation du composant affiché.
3. Appuyez encore une fois sur pour imprimer toutes les quantités d'accumulation de tous les composants.

## NUMÉROS D'ACCÈS DIRECT LES PLUS EMPLOYÉS

### Pré-alarme

[P-ALM]

Message quand la quantité programmée à charger est presque atteinte.



1. Saisissez **401**.
2. Appuyez sur .
3. Appuyez encore une fois sur  pour sélectionner *WEIGHT* (poids) ou *PERCNT* (pourcent).
4. Appuyez sur .
5. Saisissez la valeur de pré-alarme en kilogrammes ou en pourcent.
6. Appuyez sur .

### Passage automatique au composant suivant

Quand il est réglé sur « Passer au composant suivant automatiquement », l'indicateur de pesage passe automatiquement au composant suivant dès que le composant du moment a été chargé, en tenant compte de la tolérance et du délai pré-réglés.

### Tolérance

[TOLER]

La tolérance est un pourcentage de la quantité de composant souhaitée. Quand l'indicateur de pesage aura atteint la *Quantité désirée* moins la *Tolérance*, il acceptera le poids chargé, et selon le délai, il passera automatiquement au composant suivant.



1. Saisissez **442**.
2. Appuyez sur .
3. Appuyez plusieurs fois sur , jusqu'à ce que le pourcentage désiré (tolérance) s'affiche :  
*OFF, 0.5, 1 - 5, 7, ou 10.*
4. Appuyez sur .

Délai

[DELAY]

Indiquez ici le temps d'attente que l'indicateur de pesage doit appliquer pendant le chargement du composant, avant qu'il ne passe automatiquement au composant suivant.



1. Saisissez **443**.
2. Appuyez sur **SELECT**.
3. Appuyez plusieurs fois sur **SELECT**, jusqu'à ce que le délai souhaité (secondes) s'affiche : *MANUEL, 1, 2, 3, 5, 7, 10, 20, 30, ou 60*.
4. Appuyez sur **ON**.

NB : si vous ne voulez pas que l'indicateur de pesage passe automatiquement au composant suivant, mettez ce réglage sur *MANUEL*.

Rapport de fréquence de rotations

[DRATIO]

Ce taux est le rapport entre la fréquence de rotations de la prise de force de la mélangeuse et de la fréquence de rotations du mélangeur dans la mélangeuse.

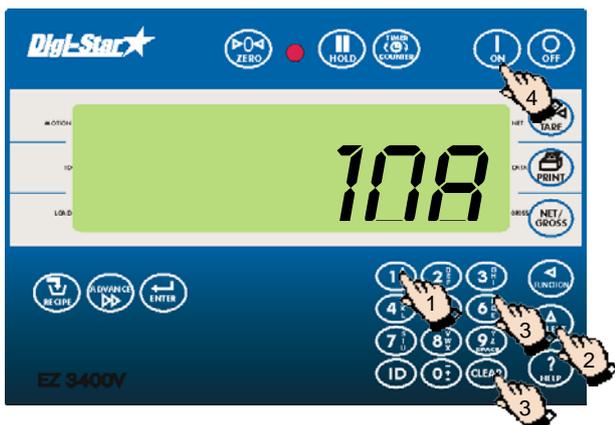


1. Saisissez **422**.
2. Appuyez sur **SELECT**.
3. Saisissez le rapport de fréquence souhaité.
4. Appuyez sur **ON**.

ID indicateur de pesage/ID mélangeuse

[SCALID]

Chaque indicateur de pesage a son propre numéro ID.



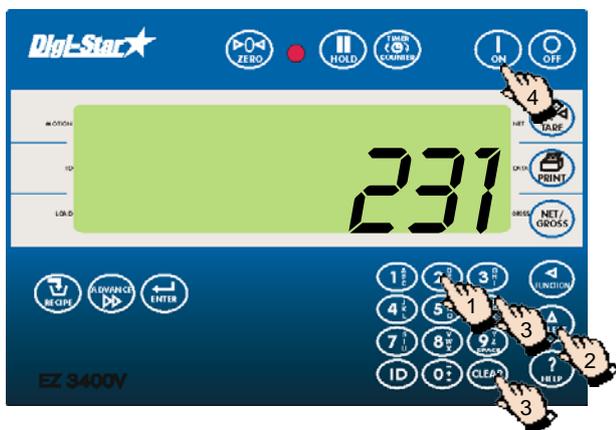
1. Saisissez **108**.
2. Appuyez sur **SELECT**.
3. Appuyez sur **CLEAR** pour supprimer l'ancien numéro ID. Saisissez le nouveau numéro ID.
4. Appuyez sur **ON**.

NB : Le numéro ID du logiciel TMR Tracker doit correspondre au numéro ID de la mélangeuse.

Numéro radio

[SCL NO]

Le numéro radio est utilisé en combinaison avec l'option Cab control.



1. Saisissez **231**.
2. Appuyez sur .
3. Appuyez sur  pour supprimer le numéro et saisissez le nouveau numéro.
4. Appuyez sur .

NB : n'utilisez pas le même numéro pour deux indicateurs de pesage différents.

Saisir la tare

[PRETAR]

Saisissez le poids de la mélangeuse ou du conteneur à remplir.



1. Saisissez **405**.
2. Appuyez sur .
3. Appuyez encore une fois sur  pour sélectionner *ON* ou *OFF*.
4. Appuyez sur .

Régler l'heure actuelle

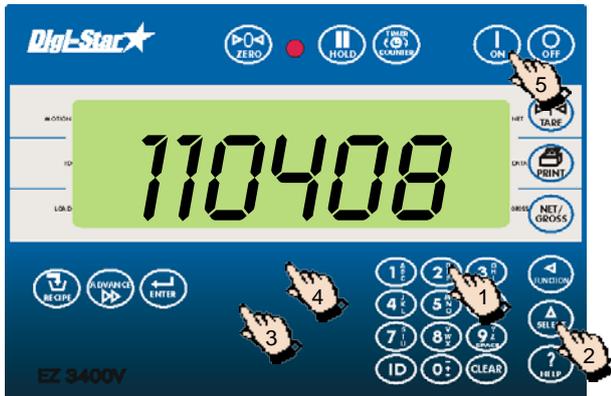
[TIME]



1. Saisissez **202**.
2. Appuyez sur .
3. Appuyez sur  pour déplacer le curseur.
4. Appuyez sur  pour régler l'heure.
5. Appuyez sur .

Régler la date actuelle

[DATE]



1. Saisissez **204**.
2. Appuyez sur  .
3. Appuyez sur  pour déplacer le curseur.
4. Appuyez sur  pour régler la date.
5. Appuyez sur .

## LISTE DES NUMÉROS D'ACCÈS DIRECT

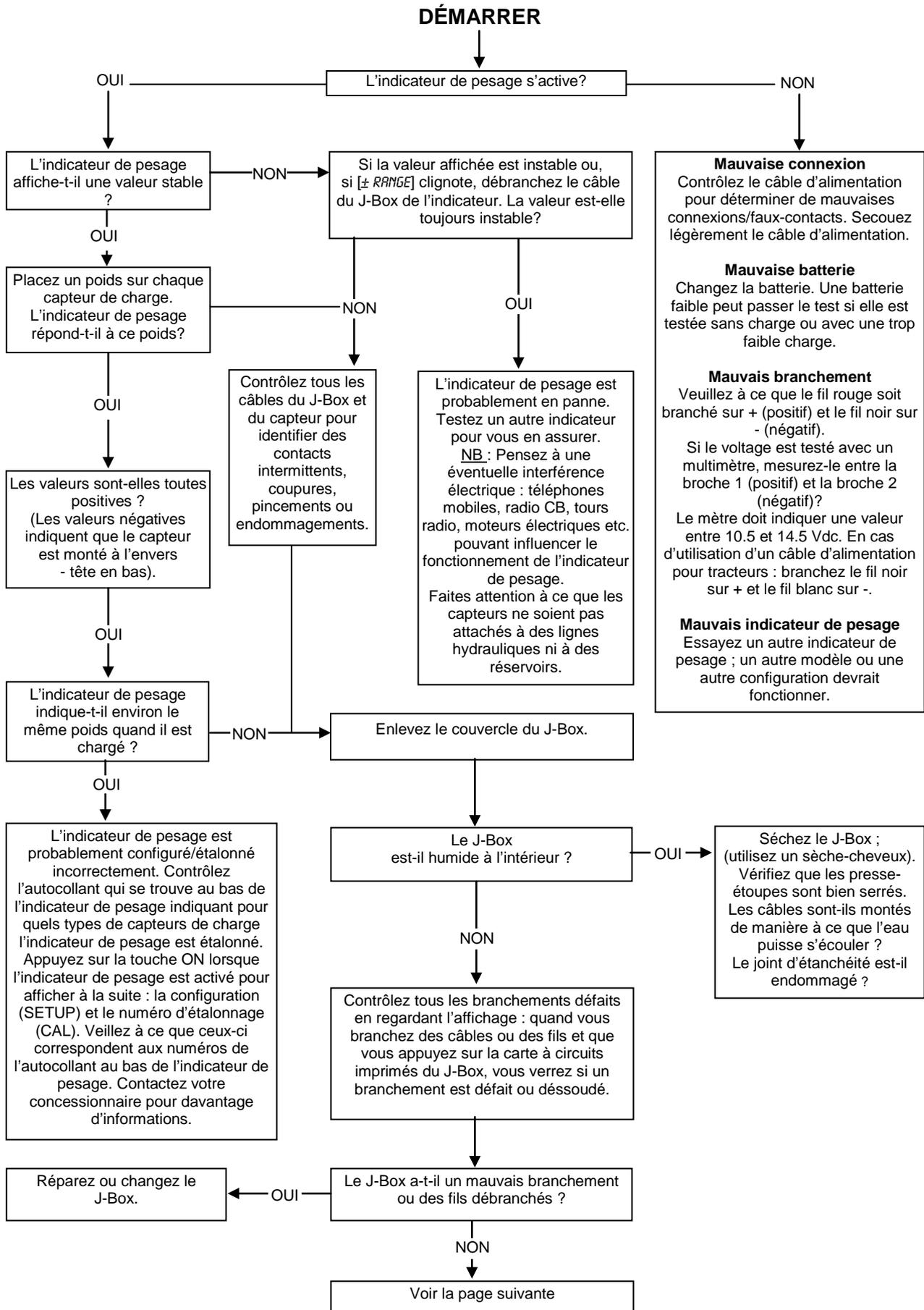
1. Saisissez le numéro d'accès direct et appuyez sur pour aller directement au réglage concerné.
2. Appuyez sur pour modifier le réglage.
3. Appuyez sur pour enregistrer le réglage.

Réglage [afficheur]	N° d'accès	Options [affichage] (gras=standard)		Description
<b>MENU 1. FONCTIONS DE BASE DE LA PLUPART DES INDICATEURS DE PESAGE</b>				
Langue [LANGUAGE]	101	anglais néerlandais français allemand italien portugais espagnol danois hongrois vesta	[ENGLISH] [NEDERL] [FRANCS] [DEUTSH] [ITAL] [PORT] [ESPAÑ] [DANSK] [MAGYAR] [VESTA]	Langue dans laquelle les réglages et les textes s'affichent sur l'indicateur de pesage.
INDICATEUR DE PESAGE CONFIGURATION ID [SCALID]	108	NOUVEAU EZ		Numéro d'identité de l'indicateur de pesage [numéro de la mélangeuse].
<b>MENU 2. FONCTIONS HEURE, IMPRESSION, COMMUNICATION &amp; PESAGE</b>				
FORMAT HEURE [TIME F]	201	24 HEURES <b>AM/PM</b>		Format de l'heure : AM/PM ou 24 h
1 HEURE [TIME]	202	XX:XX:XX		Utilisez les touches Select et Fonction pour régler l'heure.
FORMAT DATE [DATE F]	203	1-mm-jj 2-mm/jj/aa 3-mm/jj/aaaa 4-jj-mm 5-jj/mm/aa 6-jj/mm/aaaa <b>7-jjmmaa</b> 8-jjmmaaaaa		Format de la date.
Date [DATE]	204	Saisie XXXXXX.		Utilisez les touches Select et Fonction pour régler la date.
N° INDICATEUR DE PESAGE [SCL NO]	231			Numéro de l'indicateur de pesage pour la communication avec Cab control.
AFFICHEUR À DISTANCE [RMDISP]	234			Type d'afficheur à distance.

Réglage [afficheur]	N° d'accès	Options [affichage] (gras=standard)	Description
<b>MENU 3. RÉGLAGES DU CALIBRAGE INDICATEUR DE PESAGE</b>			
UNITÉ D'AFFICHAGE [LB-KG]	303	<b>LB/KG</b>	Affichage en lb ou kg.
<b>MENU 4. FONCTIONS, RATION &amp; DÉCOMPTE</b>			
PRÉ-ALARME [P-MTHD] & [P-ALM]	401	<b>Poids POUR CENT</b>	Sélectionnez <i>WEIGHT</i> (poids) ou <i>PERCNT</i> (pour cent) et saisissez une valeur pour activer une alarme qui vous avertit juste avant que le poids désiré soit atteint.
Sirène [SIRÈNE]	404	1-4, <b>ON/OFF</b>	Mettez la sirène sur ON ou OFF.
MINUTEUR/COMPTEUR [TMRCTR]	421	<b>TOURS DURÉE</b>	Déterminer si le temps de mélange de la ration est basé sur une durée ou sur le nombre de tours du mélangeur.
TAUX [DRATIO]	422	<b>0001.00</b>	Nombre d'impulsions (tours par minute par prise de force), correspondant aux tours par minute du mélangeur.
TOLÉRANCE [TOLER]	442	<b>OFF</b> , 5, 1-5, 7, 10	La tolérance (pourcentage de la quantité de composant) pour accepter le composant.
DÉLAI COMPOSANT [DELAY]	443	<b>MANUEL</b> , 1-3, 5, 7, 10, 20, 30, 60	Nombre de secondes que l'indicateur de pesage doit attendre avant de passer automatiquement au composant suivant.
ID UTILISATEUR [USERID]	446	<b>ON/OFF</b>	Si ce réglage est sur <i>ON</i> , l'opérateur doit entrer l'ID utilisateur pour pouvoir utiliser l'indicateur de pesage.
RATION TOTALE [RECTOT]	451	<b>ON/OFF</b>	Affichage du poids total de la ration à charger.
DÉPASSEMENT TOLÉR [OVERLK]	453	<b>ON/OFF</b>	Si ce réglage est sur <i>ON</i> , l'indicateur de pesage ne passe plus automatiquement au composant suivant si la tolérance est dépassée.

Réglage [afficheur]	N° d'accès	Options [affichage] (gras=standard)	Description
<b>ÉTALONNAGE</b>			
NUMÉRO DE CONFIGURATION [SETUP]	871		L'unité de poids (1-4 lbs ou 5-8 kg), l'intensification (1-9), la sensibilité (décompte afficheur 1-9) et la capacité * 1000 peuvent être entrés en utilisant le numéro d'accès direct.
NUMÉRO D'ÉTALONNAGE [CAL]	872		Quantité affichée pour 0.4 mV/V pour ces capteurs de charge.

## ANALYSE DES PROBLÈMES



SUITE

Débranchez tous les fils des câbles du capteur de charge des terminaux du J-Box. L'indicateur de pesage est activé : débranchez et rebranchez les fils. Un court-circuit des fils n'endommagera pas les capteurs de charge ni l'indicateur de pesage. La valeur affichée sur l'indicateur est-elle stable ?

NON

Remplacez le J-Box; Pensez à une éventuelle interférence électrique : téléphones mobiles, radio CB, tours radio, moteurs électriques etc. pouvant influencer le fonctionnement de l'indicateur de pesage.

Notez la valeur affichée sur l'indicateur de pesage avec le capteur branché.

Mettez l'indicateur de pesage sur zéro et pesez-vous avec le capteur de charge branché. Notez l'augmentation de poids. Un indicateur de pesage ayant un seul capteur branché donnera une valeur trop élevée.

Répétez les étapes précédentes pour les autres capteurs. N'oubliez pas de noter clairement toutes les valeurs obtenues par capteur.

Ne vous attendez pas à ce que chaque capteur de charge donne la même valeur quand vous le branchez. Les capteurs affichent des valeurs qui peuvent varier par centaines voire par milliers, surtout quand un poids plus important est placé sur un capteur.

OUI

Mettez l'indicateur de pesage sur zéro. (Appuyez 3 secondes sur ZERO). Sur l'indicateur de pesage s'affiche 0.

**NB** : branchez les capteurs de charge un par un sur le J-Box ; donc jamais plus d'un à la fois. Chaque capteur donnera une valeur. En faisant ce test, contrôlez tout affichage irrégulier/instable, [± RANGE] clignotant sur l'afficheur, valeur affichée négative, etc. Si la valeur de l'indicateur de pesage réagit anormalement avec un des capteurs, ce capteur est probablement défectueux.

Rebranchez un capteur de charge aux terminaux du J-Box. La valeur affichée de chaque capteur dépend du type de capteur de charge et du poids qui repose sur le capteur. Normalement la valeur affichée doit être positive et stable.

**NB** : si le capteur de charge répond à votre poids, le J-Box fonctionne correctement. S'il ne répond pas, soit le capteur, soit le J-Box est défectueux. Essayez les autres capteurs. Si l'affichage sur l'indicateur de pesage ne change toujours pas, c'est que le J-Box est défectueux. Remplacez le J-Box.

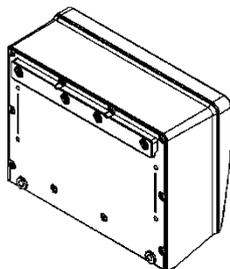
Déconnectez le premier capteur de charge et remettez l'indicateur de pesage sur zéro. Branchez le second capteur de charge. Notez la valeur affichée. Remettez l'indicateur sur zéro et mettez un poids sur le capteur de charge connecté, notez l'augmentation de poids.

Si vous vous pesez après avoir mis l'indicateur de pesage à zéro, une valeur de trois ou quatre fois votre poids s'affichera probablement. Quand vous vous pesez, tous les capteurs de charge doivent indiquer environ la même valeur. Les capteurs défectueux indiquent une valeur instable, [± RANGE] clignote sur l'afficheur : la valeur affichée est inférieure ou supérieure à trois fois la moyenne des capteurs de charge. Une différence peut indiquer un capteur de charge défectueux ou un problème structurel.

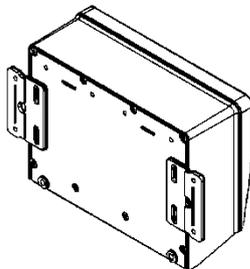
## INSTALLATION

Monter l'indicateur

Support par traverse  
compris



Support aile  
compris



Support vitre  
optionnel

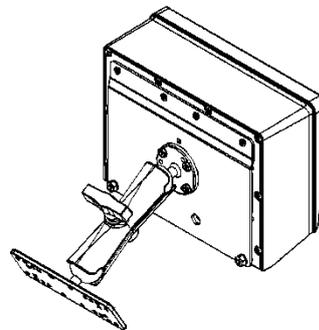


Figure 1 : Monter l'indicateur

Support par traverse [standard] et support aile livrés de manière standard avec l'indicateur de pesage.

Support vitre (option), compris dans le set support fenêtre.

Direction du capteur de charge



Faites attention à la direction de la flèche quand vous montez le capteur de charge.

Connecter les câbles

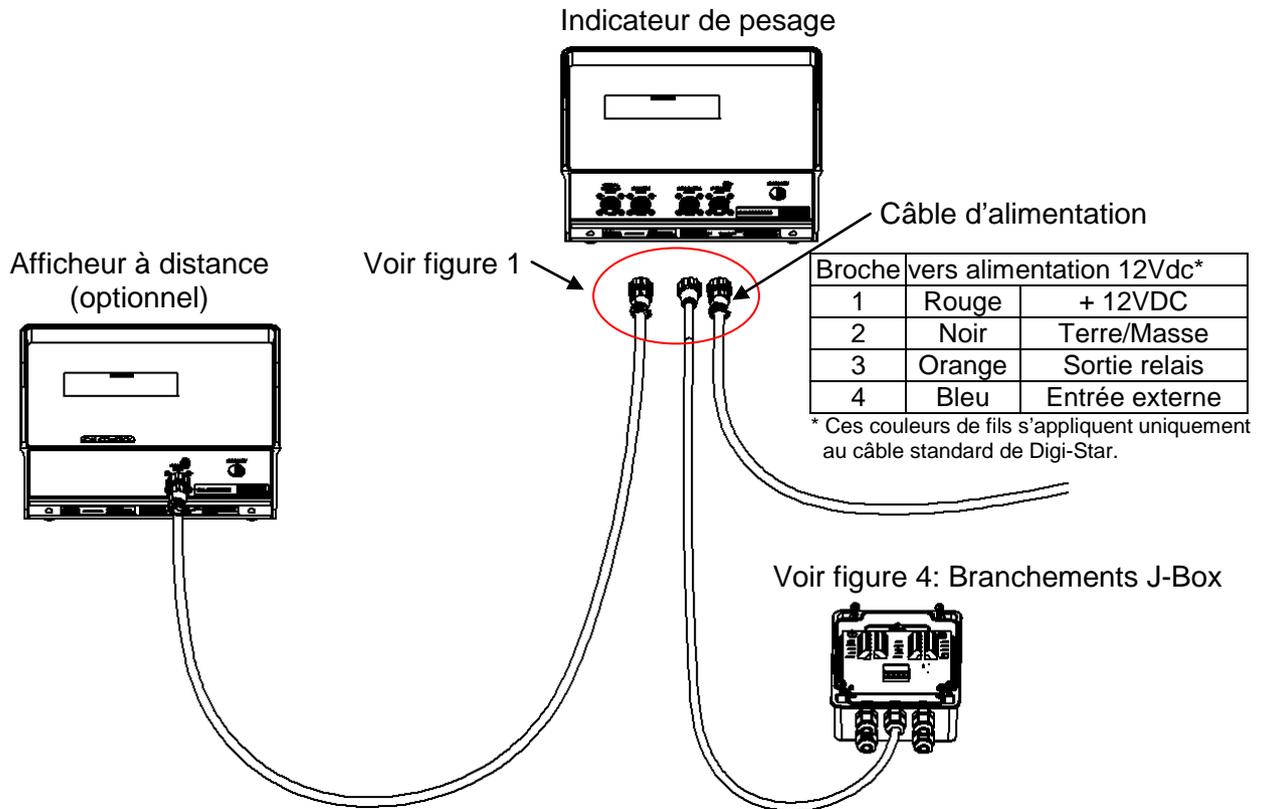


Figure 2 : Plan de branchement indicateur de pesage

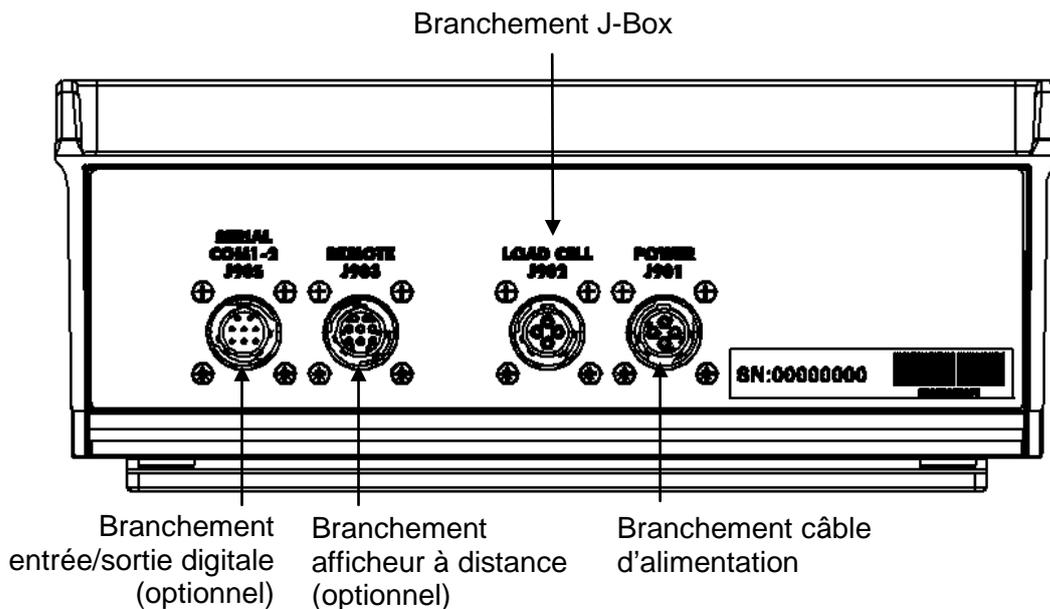
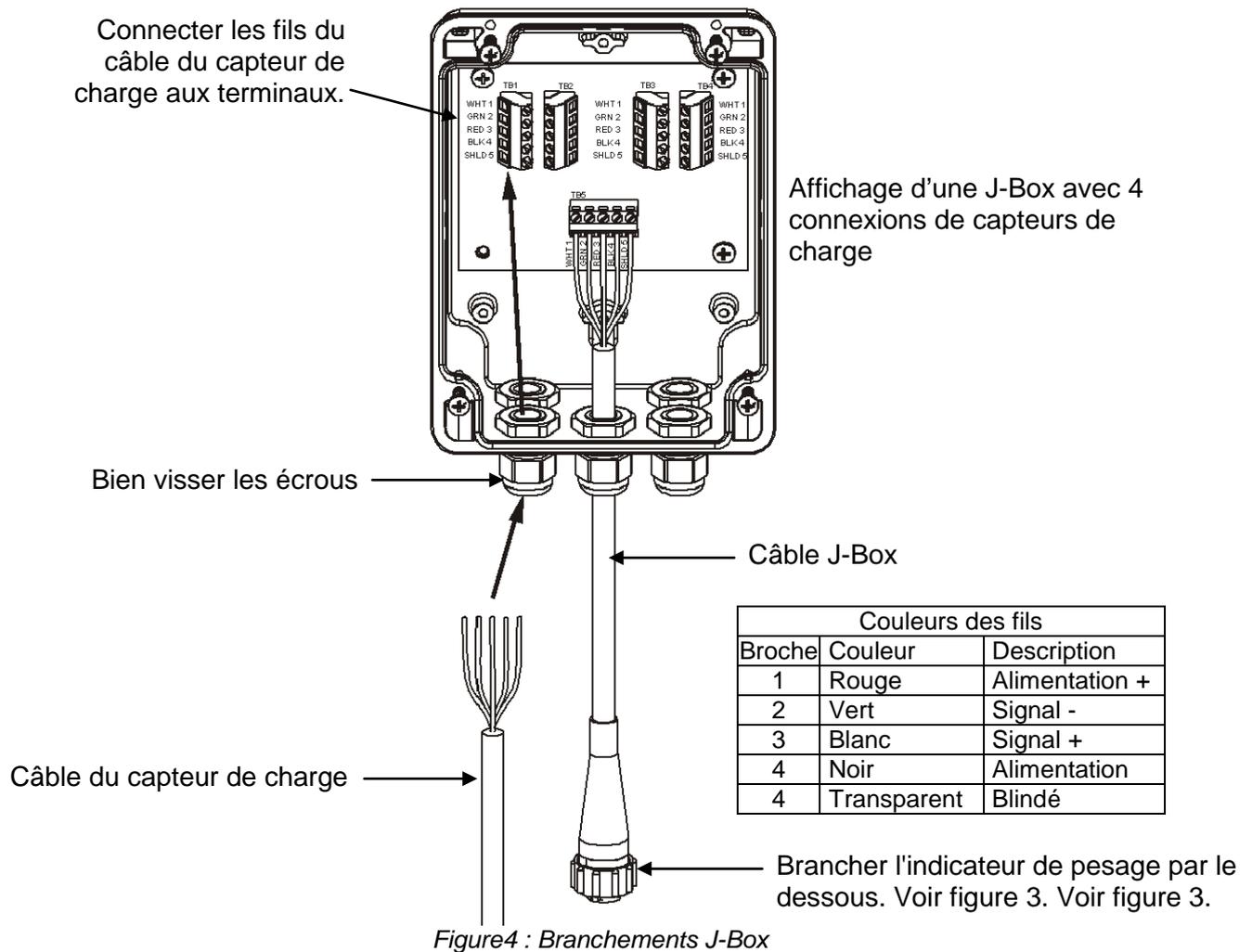


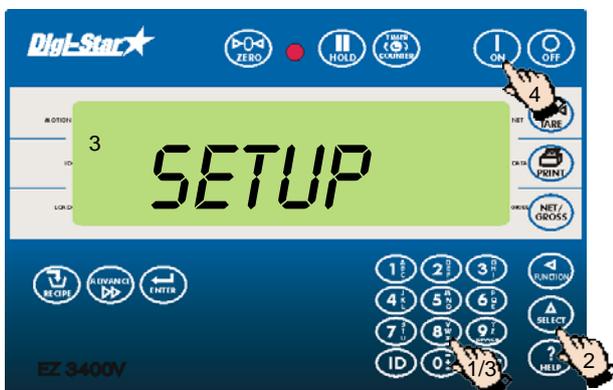
Figure 3 : Branchement de câbles panneau inférieur

Connecter les capteurs de charge au J-Box



Modifier les numéros de configuration et d'étalonnage.

[SETUP.] & [CAL.]

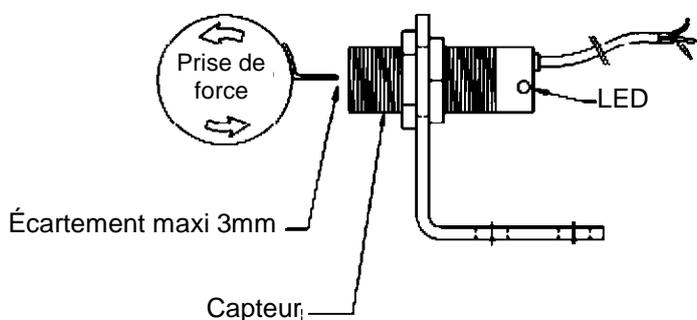


1. Saisissez **871**.
2. Appuyez sur **SELECT**.
3. Sur l'indicateur de pesage s'affiche brièvement **SETUP** suivi d'un numéro à 6 chiffres. Saisissez un nouveau numéro.
4. Appuyez sur **ON**.

Utilisez **872** et suivez la même procédure pour modifier le numéro de calibrage **CAL**.

## ACCESSOIRES (OPTIONNEL)

### Capteur de vitesse (Rotation counter)



À utiliser en combinaison des indicateurs de pesage EZ3600 ou EZ4600, équipés d'un port fréquence de rotations (optionnel).

Le capteur permet à l'opérateur de l'indicateur de pesage de programmer la fréquence de rotations de la vis de mélange ou de la prise de force pour un mélange précis des composants.

### Émetteur/récepteur



Émetteur (photo à gauche) avec récepteur, incorporé à l'indicateur de pesage à l'usine.

À utiliser pour passer manuellement à un autre composant pendant le chargement des composants et la distribution des rations aux groupes.

De plus le système peut être utilisé pour mettre à distance l'indicateur de pesage sur zéro.

La portée est d'environ 50 m.

### Afficheurs à distance



RD440 petit afficheur à distance avec une hauteur de caractères de 1" (2.5 cm).

RD2400V afficheur à distance avec lumière de fond d'afficheur et avec une hauteur de caractères de 1.7" (4.3 cm).

RD4000 afficheur à distance avec caractères DEL de 4" (10 cm) de haut.

**ANNEXE A1 : CERTIFICAT EUROPÉEN DE CONFORMITÉ**

Application directive européenne	2004/108/CEE
Nom fabricant	Digi-Star, LLC
Adresse fabricant	790 West Rockwell Avenue, Fort Atkinson, WI 53538
Nom représentation européenne	Digi-Star Europe B.V.
Adresse représentation européenne	J.F. Kennedylaan 235, 5981 WX Panningen (Pays-Bas)

Le produit EZ2400, EZ2400V, EZ3400, EZ3400V, EZ3400(V), EZ3600V, EZ4600, SW2600EID, SW4600EID, RD2400V, CAB CONTROL 2400\2400V\3400\3400V\3600\3600V

est conforme aux stipulations suivantes ou aux autres documents informatifs :

- EN 61326 - Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire (voir le rapport n° 307245)
- EN 55011 pour classe B - Equipement Industriel, Scientifique et Médical (ISM) (voir le rapport n° 307245)

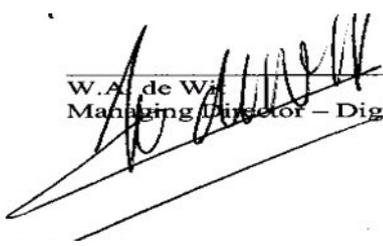
Départ n° série : 1001  
Année de fabrication : 2008

Le signataire certifie, par la présente, que le produit est conforme aux stipulations ci-dessus.

Fabricant

Représentation légale dans l'Europe



  
W. de Wit  
Managing Director – Digi-Star Europe, B.V.

**Signataire**

Nom : Kevin Klubertanz  
Fonction : Director of Engineering  
Lieu : Fort Atkinson, WI, U.S.A.  
Date : 15 mars 2008

**Signataire**

Nom : Wim de Wit  
Fonction : Managing Director  
Lieu : Panningen, Pays-Bas  
Date : 15 mars 2008